

En este momento hay fondos suficientes como para apoyar un lanzamiento piloto de un año. Para que el programa BERSEE resulte a largo plazo longevo, transferible y de probado éxito será clave que con él se pueda erigir un sistema de sostenimiento independiente basado en las contribuciones y patrocinios continuos.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- ✓ Revisar su inventario de equipos de respuesta a emergencias.
- ✓ Identificar artículos sobrantes.
- ✓ Cuando actualicen sus equipos en el futuro, considere la posibilidad de donar los equipos que se están reemplazando.
- ✓ Donar tiempo, fondos o pericia para ayudar a lograr el éxito de este programa.



United States
Environmental Protection Agency
Region IX
SFD-9A
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

Para mayor información
favor de comunicarse con Lauren Volpini
(415) 972-3076
volpini.lauren@epa.gov



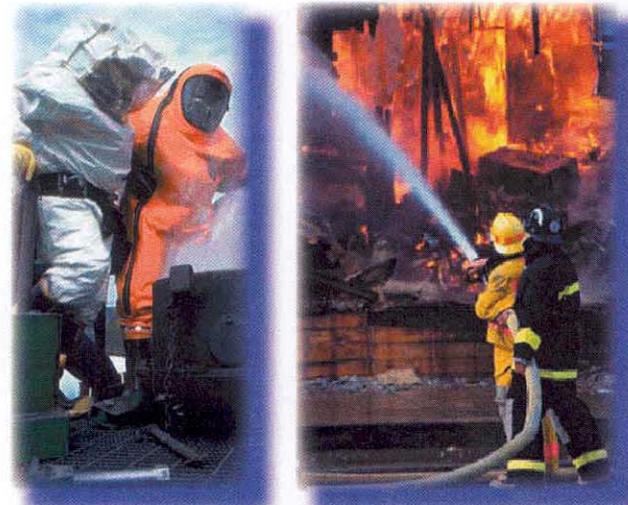
Lauren Volpini (SFD-9A)
United States
Environmental Protection Agency
Region IX
SFD-9A
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105



EPA United States
Environmental Protection
Agency, Region IX

Intercambio Fronterizo del Equipo Sobrante para Emergencias Frontera Estados Unidos/México

Zona Fronteriza Arizona/Sonora y
California/Baja California



Agosto 2003



La Agencia para la Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos, Región IX, viene desarrollando un programa de apremiante necesidad que ha de sentar precedente al facilitar el intercambio de equipos usados y sobrantes para la respuesta a emergencias de petróleo y de sustancias químicas en la zona fronteriza entre Estados Unidos y México. Al facilitar el intercambio de equipos de respuesta a emergencias usados y sobrantes, el Intercambio Fronterizo de Equipos de Sobra para Emergencias (BERSEE, por sus siglas en inglés) habrá de satisfacer una acuciante exigencia en la zona fronteriza Arizona/Sonora y California/Baja California. Asimismo cumplirá con los objetivos del Programa Frontera EUA/México 2012, de reciente aprobación, por el que se pretende reducir el riesgo entre comunidades fronterizas de quedar éstas expuestas a sustancias químicas como resultado de descargas accidentales o de actos de terrorismo.



UNA NECESIDAD APREMIANTE

Numerosas comunidades fronterizas carecen de una adecuada protección personal así como de equipos de respuesta a emergencias, los cuales, ante alguna descarga de petróleo o de materiales peligrosos, ya fuera accidental o intencional, pudieran poner a salvo la salud pública y el medio ambiente. Los equipos con los que cuentan muchas comunidades fronterizas presentan el grave problema de estar anticuados o descompuestos. Sin embargo, las ciudades fronterizas son las más susceptibles a las descargas, dada la alta concentración entre ellas de operaciones de manufactura transfronterizas así como el transporte constante de materiales peligrosos por sus comunidades.



En tanto que las comunidades fronterizas luchan por trabajar con escasos recursos, hay muchas comunidades en Arizona y California que comunmente se deshacen de equipos usados, aunque totalmente servibles, al comprar modelos nuevos. Los equipos sobrantes suelen estar disponibles entre fuentes militares, dependencias federales y estatales, negocios, empresas de contratación de limpieza, y fabricantes; el presente programa pretende identificar tales fuentes de donaciones y de emparejarlas con los que las necesitan.



LA META

La meta primordial del proyecto BERSEE es vincular elementos de respuesta de emergencia en la zona fronteriza EUA/México con las fuentes de equipos usados y sobrantes para la respuesta a emergencias. Se agregan a los beneficios de equipar apropiadamente a los que responden a emergencias de petróleo y de sustancias químicas la prevención de la contaminación atmosférica y la reducción del riesgo a la salud pública provocado por las descargas al aire y al agua de sustancias tóxicas.

Se espera que este programa pueda servir como modelo que se duplique o propague a través de la región fronteriza EUA/México.

EL PROGRAMA

Por medio de los fondos iniciales utilizados para contratar a nivel local a un especialista en prevención de emergencias, se ha procedido a desarrollar un sistema con base al internet que empareje a las comunidades que necesitan equipos usados y sobrantes para la respuesta a emergencias con las posibles entidades donantes. Los principales destinatarios de los beneficios del programa serán los de la zona Arizona/sonora y California/Baja California. Entre las entidades donantes que el programa pretende alcanzar y promover figurarán las de México, California y Arizona, entre ellas las grandes divisiones de bomberos, la industria, los fabricantes, las fuentes militares y los departamentos de respuesta a emergencias de la esfera privada.

Con base en el internet El Coordinador de Proyectos para BERSEE preparará un inventario de donaciones disponibles, tales como vehículos de respuesta a emergencias, equipos de limpieza y de monitoreo del medio ambiente, de protección personal, y materiales de capacitación, de educación y de referencia. Se creará también una dirección en el internet o de correo electrónico y/o un sistema de acceso gratuito para efectuar las donaciones de inventario. Se espera que el programa esté funcionando para finales del 2003.

